

***Más Amplios Horizontes en  
el Escultismo Internacional***

# Prólogo

*Un jefe scout europeo dijo hace poco: "Los colegios y otros centros, actualmente imparten las mismas enseñanzas para los jóvenes, que antes solamente podían recibir del Escultismo. El problema actual, que es exclusivamente nuestro, es la formación y utilización de una comprensión fraternal y mundial activa". En gran parte tenía razón, porque así como el mundo y la sociedad han evolucionado, también deben hacerlo el escultismo.*

*Cuando Lord Baden-Powell fundó el escultismo, fue el primero que "educó fuera de los colegios". La gran importancia de esto se comprendió solamente después. Los principios fundamentales del Escultismo son inmutables y universales. Nosotros siempre seremos fieles a ellos.*

*Sin embargo, para conseguir nuestro fin, el escultismo debe ser moderno y adecuado. Debe ser moderno y adecuado. Debe responder a las necesidades y esperanzas de la sociedad y juventud actual. Alrededor del mundo el Escultismo prepara y perfecciona sus programas de diversas formas, según las sociedades. Esto ocurre por la necesidad de adaptación de los principios universales a la realidad en que la juventud vive.*

*En esta dualidad, firmeza y solidez de ideales y flexibilidad en la aplicación práctica de ellos, tiene el escultismo una fortaleza, una dinámica y un valor grandioso.*

*Esta "época del computador" ha creado una juventud más internacional. Ellos saben más del mundo. Tienen intereses generales. Tienen un fuerte deseo de encontrarse, de*

*conocer a sus semejantes. El escultismo posee un ambiente buenisimo, por el cual las guías y los scouts de todo el mundo pueden reunirse.*

*El escultismo permite intercambiar experiencias e ideas, construir una amistad y un lazo de comprensión.*

*Sin embargo, una nueva corriente de ideas son necesarias para introducir la hermandad mundial en la vida de sus miembros. En el año 1957 nació el "Jamboree On The air" (JOTA) para unir a las guías y a los scouts de todo el mundo, por medio de los radioaficionados.*

*Igualmente, cuando en 1975 se comprendió que el 99% de nuestros miembros no podían participar en los "Jamborees Mundiales", se crearon los "Jamborees Gemelos" y el "Join in Jamboree". De tal forma que más de 2 millones de guías y scouts pudieron participar en el espíritu fraternal del "Jamboree" por medio de actividades simultáneas o conjuntas a aquél.*

*Para la gran mayoría que todavía no tiene posibilidad de intercambiar el saludo con sus hermanos del extranjero, la correspondencia e intercambios postales son muy prácticos y llenos de éxitos. Muchas cosas se pueden intercambiar, las cuales pueden revivir la hermandad mundial a pesar de las distancias.*

*Asimismo, estos contactos pueden revalorizar la contribución en la vida de los guías y de los scouts. En el Programa de Confraternización, en colaboración de proyectos comunes, darán a las guías y scouts un sentido de fraternidad verdadero y constructivo. Los grupos pueden colaborar entre sí, las regiones con regiones, naciones con naciones, etc*

*Muchos de nuestros colegas son llamados para la construcción de su país. Ayudados por sus amigos construyen puentes, escuelas, caminos; modernizan centros de agricultura, crean cooperativas de profesionales y detienen el desierto cercano. Estos ejemplos, solamente son algunos casos sobre lo que entre miembros del movimiento pueden realizar con colaboración.*

*Por ello, como instrumento para crear esta colaboración, damos la bienvenida a la iniciativa de Skolta Esperanto-Ligo de crear y publicar "Más amplios horizontes en el Escultismo Internacional", preparado por dirigentes del movimiento con mucha experiencia internacional. Esta página contiene muchas informaciones técnicas por lo cual dará consejos y experiencias internacionales.*

*Desearíamos que cada dirigente guía y scout, aceptase el trabajo de cuidar que cada guía y scout, al menos una vez al año como mínimo tuviese la posibilidad de sentirse como un miembro más de una familia mundial. Les aseguramos que encontrarán muy buenas ideas y consejos en este libro.*

*El escultismo hace crecer el amor al servicio de la sociedad y del desarrollo social. Cuantos más miembros se comuniquen entre sí, tanto más sabrán sobre las actividades y problemas de ellos mismos, y mucho mejor podrán crear una sociedad, de la cual nosotros esperamos que algún día haga la felicidad a toda la humanidad.*

*Lazlo Nagy*

*Ex-Secretario General de la Organización Mundial del Movimiento Scout ( Autor del libro "25 millones de Scouts" )*

## *¿Qué tan grande es el mundo?*

En más de 180 países existen guías y scouts, y año a año este número crece.

¿Qué puede ser más interesante al ser miembro de esta amplia organización mundial?

Los campamentos, el caminar en la naturaleza, la vida en el campo, son importantes experiencias del Escultismo. Los guías y los scouts siempre están en el camino buscando nuevos horizontes, y nuevas aventuras.

Si nuestro escultismo solamente lo efectuamos en nuestro propio grupo, en nuestra propia región, donde las personas, el campo, la naturaleza y las costumbres son para nosotros muy conocidas, entonces algo nos falta en nuestra vida de scouts.

Nuestro territorio es el mundo. ¡Abramos las ventanas!

¡Solamente cuando colaboramos con guías y scouts de otros países y regiones, somos realmente miembros de esta familia mundial del escultismo!

Eso nos da alegría y enriquece nuestra vida.

Eso hasta puede contribuir a mejorar la comprensión entre las personas.

Por eso, exploremos conjuntamente el terreno de la amistad internacional.

# *Haciendo planes*

Nada bueno puede realizarse, cuando faltan buenos planes. También tiene validez lo indicado, cuando deseamos ampliar nuestros horizontes.

¿Qué haremos? ¿En qué países buscaremos nuestros amigos? ¿Cómo los encontraremos? Cuando mejor pensemos lo dicho, más éxito tendremos en la realización de nuestros deseos. El objeto de este folleto es darte importantes consejos y sugerencias útiles, ayudarte.

Procura todas las veces que puedas conseguir, que todos los miembros del grupo, unidad o patrulla puedan participar en el programa. Pues si preparas un programa muy amplio y costoso, sólo los más ricos podrán participar. A causa de los problemas lingüísticos, puedes limitar los contactos con el extranjero, ya que solamente aquéllos que han recibido una educación especial podrán realizarlo. Si esto ocurriera, arruinarías la unión de tu propio grupo o patrulla, y los contactos solamente entorpecieron tu labor.

Felizmente, ¡los problemas son evitables y posibles de solucionar!

## *¿Cómo empezar?*

Cuando tengamos una idea de lo que deseamos, elegimos un país con el cual buscaremos un contacto.

Un país lejano, cuyas costumbres se diferencian mucho de las nuestras, es más interesante y por ello sacaremos más provecho. En un país cercano, las costumbres posiblemente son más iguales a las nuestras.

Pero también visitas recíprocas, en este último caso, pueden ser posibles, y esto tiene un gran valor.

Cuando hayamos hecho la elección, escribiremos al encargado o comisionado de la Relaciones Internacionales de nuestra asociación nacional guía o scout; o si es posible, pondremos un anuncio en alguna revista internacional que conozcamos.

Y después de esto, ¡sólo la paciencia nos será útil!

Un consejo para ayudarles: Sus deseos sólo se realizarán si existe otro grupo o patrulla que acepte vuestras propuestas. Por esto, cuantas más exigencias pongan en su petición, tanto más difícil será su posible éxito. Un ejemplo: "Deseamos tener contactos con scouts marinos en Noruega"; ello no es tan fácil como el deseo de realizarlo con "scouts escandinavos".

En algunos países usan computadores para encontrar correspondientes. Si escribes a tu asociación nacional, hazlo siempre con letra clara, ojala imprenta. Si tienes acceso a Internet, es aún más fácil encontrar amigos porque hay muchas asociaciones scouts que mantienen páginas para quienes desean tener correspondencia.

## ***El otro grupo***

Para tener contacto con otro grupo existen muchas posibilidades. Cada miembro puede escribir una carta sobre sí mismo y añadir a la carta una pequeña foto.

Las cartas recibidas después pueden adornar las paredes de nuestra Asociación o local. Cuando las cartas sean de diferente formato, unirlas entre ellas y preparar un libro el cual será una muestra constante de nuestra amistad.

Muy interesante es una serie de diapositivas acompañadas de una cinta magnetofónica en la cual cada uno se presenta con su propia voz. Sin embargo, después de una o dos veces de escucharla, se olvidará fácilmente. ¿Así pues un libro siempre será más interesante para ustedes!

La serie contendrá naturalmente fotografías o postales de tu asociación, local, ciudad o región. Si la correspondencia es efectuada por cada scout o guía, esto aumentará el trato personal. Sin embargo, al principio es preferible que la correspondencia se haga colectivamente, para evitar que uno de ustedes reciba mucho y los demás nada. Además, la correspondencia colectiva es menos costosa: sin embargo la distribución de las cartas recibidas puede ser una reunión muy importante.

¡Naturalmente cada uno puede leer en voz alta la parte interesante de su carta!

Cuando la amistad sea buena y duradera, podemos utilizar una insignia común en nuestro uniforme como símbolo de nuestra amistad.

## ***La ciudad y la región***

Intercambiar fotografías y dibujos de tu región; añadir mapas en los cuales indicarán la ubicación de tu grupo, del colegio y hasta el domicilio de los miembros del Grupo.

Posiblemente carteles, pósters, folletos de empresas turísticas, etc... Podrán ayudarte. Sin embargo un mapa o dibujo hecho por ti mismo, siempre tendrá más valor que el

más hermosos paisaje impreso. Escribe sobre la ciudad, la naturaleza, la industria, casas y monumentos.

Explica algunos pormenores de la historia de tu región. Estos asuntos te pueden ocupar un largo período. Poco a poco coleccionarás todos los datos, y con los cuales se podrá formar un museo o una exhibición. Uno de ustedes puede ser el director de este museo, el cual debe cuidarlo y conservarlo.

Con el material recibido, puedes hacer una exposición interesante, e incluso se puede preparar un concurso: ¿Quién conoce mejor otra región?

## *Juegos y cantos*

Las canciones son valiosas para hacer intercambios.

Naturalmente se puede simplemente enviar la letra y música escrita en un papel, también utilizar cintas magnetofónicas es de gran utilidad. Principalmente los jóvenes scouts y las guías se sienten muy orgullosos cuando pueden cantar en un idioma extranjero. Pero la persona no es un papagayo que sólo imita sonidos sin comprenderlos, así pues, con una traducción supletoria se sabrá lo que se canta.

Sobre los juegos, se envían las reglas, los dibujos, y se clasifican los materiales que se usan. Cuando nos faltan las palabras, unos dibujos, fotografías, películas o videos nos pueden explicar muchos detalles.

También las danzas populares, si éstas existen en tu región, te pueden dar muchas posibilidades para el intercambio o el estudio. Durante un festival artístico, aquéllas pueden ser parte interesante del programa. Sin lugar

a dudas unas cintas de video o magnetofónicas y las películas son de gran valor. Si usas videos o películas, deben ponerse de acuerdo en cuanto al sistema a emplear, a fin de que todos ocupen el mismo.

## *La naturaleza*

También podemos enviar fotos y dibujos de las plantas y árboles de nuestra región. Los amigos de la naturaleza les gusta coleccionar hojas y flores secas, claro que se comprende que al hacerlo no se perjudique la naturaleza.

Cuando el clima no es muy diferente se puede intercambiar semillas, plantarlas y comprobar su crecimiento. Esto es bastante difícil si en tu región existen diversos climas, ya que en un país frío sólo pueden crecer plantas de una región cálida en el interior de la casa o al lado de la pared sur de la misma.

También en regiones montañosas de los países cálidos pueden plantarse plantas de regiones frías.

Sin embargo, les puede ocurrir que las autoridades no permitan este experimento a causa del peligro de importar enfermedades de plantas.

Sobre los animales, se puede intercambiar dibujos, fotografías, diapositivas, películas o videos.

Principalmente sobre los pájaros, es muy interesante intercambiar grabaciones con los cantos de los pájaros.

Preparándolo todo, podrás continuar intercambiando cosas durante mucho tiempo.

¡Nunca hay que enviar insectos vivos, sus huevos y larvas! Si vives cerca del mar, naturalmente envía conchas y si

estás en una región montañosa, piedras. Pero en algunos países el envío de conchas y piedras no está permitido. Y además ¡enviar piedras a veces es muy caro!

Los que les gusta la naturaleza, pueden completar el programa en una visita conjunta al jardín zoológico o botánico, cuando ello sea posible.

## *El país y su pueblo*

¿Tú vives en un reino o en una república? ¿Quién es el Jefe del Estado? ¿Cómo funciona el parlamento? ¿Cómo es tu bandera y qué significan sus colores? ¿Cuáles son las fiestas nacionales, y cuál es el himno nacional? Sobre cuántas cosas se puede hablar en tu correspondencia!

Haz un mapa de tu país y del de tu amigo, a la misma escala, y compara su tamaño. ¡Quedarás maravillado!

Anota cuántas personas viven en cada kilómetro cuadrado, compara las magnitudes de las ciudades. ¿Cuáles son las industrias principales y qué diferencias encuentras entre los niveles de vida entre los dos países? Estudia la historia del otro país, si esto te complace.

¿Existen relaciones especiales entre ambos países? Y cuando entre ellos existen problemas, intenta comprender que en un conflicto generalmente ambas partes tienen algo de razón.

Tu naciente amistad, basada sobre un recíproco contacto, ciertamente tendrá más valor que las disputas de vuestros anteriores bisabuelos.

Por esto no mires mucho el pasado, pero ayuda a construir un futuro mejor en base a tu amistad. Esto es

posiblemente un poco difícil, pero se puede conseguir y será el fruto más valioso de tu correspondencia.

## *Artes y manualidades*

En muchas regiones existen artesanías y técnicas especiales. Intenta describirlas, haz pequeñas muestras. Explica cómo hay que hacerlas, en qué ha de prestar atención y advierte de qué manera puede fracasar. Si no sabes explicárselo, ¡usa fotos!

Referente al material, envía claras descripciones y muestras. Y si es necesario, buscar algún material que pueda usarse como el original. Si usas tu fantasía, vencerás todos los problemas y triunfarás. Cuando organices una campaña para tener dinero que necesitas para visitar a tus amigos, puedes usar objetos recibidos del extranjero.

En los campamentos internacionales, en algunas ocasiones se ven demostraciones de destrezas con banderas, que se agitan, se arrojan o se danza con un lazo o una cuerda. En algunos países son muy prácticos en arrojar el bumerang y el hacha. Todo ello es siempre maravilloso y las personas que lo saben hacer siempre son las menos.

## *Las casas*

¡Qué diferencia más grande existe entre las casas de distintos pueblos! Compara las casas escandinavas con sus pequeñas ventanas contra el frío, con las casas de los países tropicales. Estas poseen grandes galerías para protegerse del sol.

Intercambia fotos, y si es posible revistas ilustradas. El scout y las guía instruidas pueden preparar un modelo que puede ser desmontable para su envío y vuelta a montar posteriormente!

## *Las comidas*

Para muchas personas, probar los manjares de otros países es un gran placer. ¡Agradables horas se pueden pasar preparando comidas!

Detallar su preparación es bastante sencillo, pero tener en cuenta que cosas que son para ti normales, posiblemente sean desconocidas en otros países. Así pues, indica claramente cómo usarlo y cómo hacerlo. ¡Hasta será necesario a veces indicar cómo comerlo!

Para experimentar y con un poco de fantasía, podemos buscar ingredientes que nos suplan cuando los originales nos son imposibles de hallar. Cuando estemos más experimentados, podemos organizar una comida con el estilo de otro país. Y nuestros amigos extranjeros pueden enviarnos una cinta grabada con un saludo. Naturalmente que no sea muy largo!

Esta comida, que puede organizarse al mismo tiempo en varios países del mundo, contribuirá a crear sentimientos de amistad, incluso cuando no podamos visitarnos unos a otros.

(No olvides tomar algunas fotos para tus amigos!)

## *La vida diaria*

¿Qué podemos intercambiar? ¿Sobre qué podemos escribir? ¡A veces se intenta encontrar un tema extraordinario!

Pero las cosas sencillas pueden ser muy interesantes. Para una guía o un scout que vive en el continente, una simple concha de la playa es un tesoro. Las fiestas de diciembre se celebran en una mitad del mundo durante el invierno, mientras para la otra mitad, en verano.

Por eso no te olvides de las cosas sencillas y ordinarias: revistas, la revista scout de tu país o grupo, un cuento juvenil, los libros de clase, cajas de cerillas o fósforos, de cigarrillos, pequeñas monedas o billetes; fotografías y aclaraciones sobre nuestra casa, nuestra escuela o liceo, nuestra calle, todo sobre nuestra vida diaria.

¡Qué grandes diferencias pueden existir en la forma de vida de las personas!

Mientras que uno vive en una ciudad de miles y miles de personas, otro vive en el campo con pocas personas por kilómetro cuadrado.

También las lecciones de geografía en el colegio nos pueden ayudar.

Sin lugar a dudas, la correspondencia sobre tu vida diaria, son las lecciones más importantes sobre geografía que existen.

Pues cuando conocemos el lado extraordinario de un país, nuestro contacto ya no será como el de un simple turista. Un turista es aquél que conoce solos los monumentos y es un extraño para las personas.

# *Los problemas*

No hay personas ni países sin problemas.

¿Cuáles son los problemas de tus amigos y los tuyos? ¿Cómo podrías ayudarlos y ayudarte? ¿Existen problemas comunes? Intercambia tus ideas y experiencias sobre las posibles soluciones.

Ten presente que muchos problemas son internacionales. Por ejemplo: la protección a la naturaleza, el uso inteligente de las riquezas naturales, son problemas que existen en todos los países.

Muy interesante es la colaboración entre guías y scouts de un país rico con los de un país pobre.

Se puede ser rico de cosas, pero pobre de cultura e inversamente. En los países ricos, se tiene dinero, pero generalmente se pierde la capacidad de buscar soluciones simples. En los países pobres, donde el dinero y materiales faltan, generalmente se posee muy buenas ideas.

Muchas personas opinan que la riqueza significa felicidad y ellos muy tarde comprenden que por adquirir riqueza han perdido la felicidad.

Por eso unos y otros pueden ganar mucho con el contacto.

La Organización Mundial de las Guías y Guías Scouts (WAGGS) posee programas de "ayuda mutua". Se eligen proyectos anónimos de la lista de la Organización Mundial.

Después de la elección, la Oficina da a conocer a las dos partes y esto permite un contacto internacional muy positivo. Pide informes sobre este programa, ¡y otros que puedan existir!

# *Trabajar por un fin común*

Cuando trabajamos en conjunto para vencer un problema, más fuerte sentiremos la amistad.

Sin lugar a dudas en el mundo hay problemas, que para su solución podemos contribuir colaborando conjuntamente. Un buen ejemplo de amistad internacional es cuando guías y scouts de dos países, colaboran para ayudar a los de un tercer país.

Elegir para tus trabajos, un problema no demasiado grande y que sea concreto, el cual pueda solucionarse en un espacio de tiempo limitado. Ya que cuando un proyecto es ambicioso y largo es difícil conservar el interés de todos.

Recuerda bien, que una adecuada ayuda, no siempre se hace necesaria por sí misma. Un hambriento dará más valor a cómo utilizar una caña de pescar, que la entrega de un pescado; porque una vez que se haya comido el pescado, nuevamente tendrá hambre.

Una importante campaña internacional es el "Fondo del Día del Pensamiento" que realizan las guías. El dinero del Fondo es usado para trabajos de educación en colaboración de la UNESCO.

El Día del Pensamiento es el 22 de febrero; es el día del nacimiento de Lord Baden-Powell, el fundador del Escultismo, y también de quien fuera su esposa Lady Olave Baden-Powell, Jefe Mundial de las Guías Scouts.

# ***Fondo Universal del Escultismo (Scout-U-Fund)***

El Sc-U-F es el signo visible de la hermandad en el escultismo. En cerca de 30 países el Escultismo sólo puede existir gracias a la ayuda exterior que el Fondo da.

Ejemplo de algunos de sus trabajos son ediciones de libros, organización de campamentos, enseñanza a nuevos dirigentes scouts, ayuda a asociaciones de Escultismo en ocasiones de catástrofes, etc.

Miles de jóvenes que poseen menos posibilidades pueden practicar escultismo gracias a su ayuda, por ejemplo: huérfanos, ciegos y discapacitados, etc.

Una lista detallada de actividades se puede adquirir en la Oficina Mundial Scout en Ginebra, Suiza. En algunos países existe un día especial para la participación en las actividades, por ejemplo cuando en ellos existe una "Fundación de Ayuda" nacional.

Internacionalmente esta fecha es el 22 de febrero. Sc-U-F es muy semejante al Fondo del Pensamiento de las guías. Las contribuciones se envían a la Asociación nacional de tu país, la que la enviará a la Asociación mundial.

El "Banco de Sellos", colecciona sellos usados para los mismos fines. Los trabajos son realizados por algunos scouts. Para sacar los sellos de las cartas, colócalos en agua abundante, despégalos tirando poco a poco del papel; ¡nunca arrancarlos de golpe!

Colócalos sobre una hoja de papel para secarlos y comprímelos con otras hojas de papel cuando estén casi secos. Después envíalos a la Oficina Central por medio de la

tarifa postal más económica (La asociación nacional conoce la dirección).

También las Asociaciones Guías agradecen el envío de sellos.

## ***Contactos por radio y Internet***

Una gran idea nació con ocasión del Jamboree Mundial de 1957 en Inglaterra. Pensando que muchos scouts no podrían participar, un radioaficionado ideó un Jamboree por medio de la radio, que se denominó "Jamboree-on-the-air" (JOTA), para unirlos entre ellos, gracias a las ondas de radioaficionados.

Actualmente en el JOTA toman parte más de 250.000 guías y scouts. Con la aparición de la internet, prontamente surgió el "Jamboree por Internet" (JOTI)

El JOTA y JOTI tienen lugar cada año durante el tercer fin de semana del mes de octubre, según el horario universal coordinado (UTC ). En él participan las emisoras de la Oficina Mundial en Ginebra (HB 9 S) y de las Oficinas Regionales, como por ejemplo la de la Región Interamericana.

Sin embargo la dificultad es que se necesita un permiso especial para hacer funcionar estas emisoras. Además en muchos países sólo tienen derecho a intercambiarse detalles técnicos como frecuencias, señales de recepción, antenas, etc, lo que es más interesante para los radioaficionados que para nosotros.

Afortunadamente tú puedes opinar de una forma distinta, y si logras contactar con un radioaficionado cercano

a tu casa o grupo, no dudes en participar. Los radioaficionados son generalmente personas muy agradables que se enorgullecen de sus aparatos de radio, y con mucho gusto te ayudarán a efectuar contactos radiales. Otra posibilidad es que tú mismo te conviertas en radioaficionado, y obtengas tú propia licencia de radioaficionado. Averigua los requisitos en tú país.

De esta forma puedes iniciar nuevas amistades nacionales o internacionales; iniciar tal vez un hobby, y por qué no tu futura profesión en el campo de la electrónica. Actualmente los contactos por Internet son muy frecuentes, vía IRC, Teamspeak, Minecraft. Si deseas más información sobre esto puedes visitar la página de [Scoutlink.net](http://Scoutlink.net) quienes tienen varios servidores solo para scouts.

## ***Películas y videos***

Las técnicas modernas nos ayudarán cuando sea posible, ya hemos mencionado la utilización de las grabadoras de sonido, también las películas y cámaras de video, incluso los teléfonos portátiles nos pueden ser útiles, si tenemos los medios económicos.

Las embajadas comúnmente disponen de películas, las cuales prestan, pero requieren tener proyectores adecuados y personal experimentado para su proyección. Estos proyectores son caros, pero se pueden pedir en las escuelas y centros culturales.

Es necesario tener cuidado respecto de estos proyectores; afortunadamente en la actualidad se pueden solicitar dichas cintas en videos, lo que facilita su operación y exhibición, incluso lo pueden hacer ustedes mismos.

Las diapositivas son también una forma interesante de mostrar las actividades que realizas, pero si tienes muchas debes escoger aquellas que sean más atractivas no sólo para tí, sino para todo los asistentes. Si puedes preparar un guión contando lo que ocurre en ellas, y sí más aún puedes agregarle algo de música, te garantizamos el éxito de tu experiencia. Esto también se puede enviar a tus amigos en el extranjero! O puedes realizar presentaciones digitales, que puedes enviar incluidas en correos electrónicos, con música e información agregada mediante voz.

## ***Los contactos personales***

Efectuado un contacto por carta o correo electrónico, quizás crezca en ustedes el deseo de un contacto más personal. Entonces una patrulla visitará a la otra con ocasión de un campamento. Además del campamento, cada invitado tendrá ocasión de hospedarse durante algunos días en casa de la familia del compañero.

Cuando las distancias de las patrullas sea muy grande, posiblemente podrás encontrarte con ellos sobre la marcha; en algún campamento internacional sin embargo, a causa del programa del evento, te quedará poco tiempo para reunirte con tus amigos, pero también es posible.

Puedes organizar excursiones, o viajes. No uses sólo los folletos turísticos, sino también tu imaginación.

En alguna ocasión tuvimos la intención de visitar un museo famoso mundialmente con un scout extranjero. El camino que conduce al museo atravesaba una región llena de vegetación; y nuestro invitado vivía cerca del desierto y por

esto nos detuvimos a mitad del camino para admirar el campo y nunca conseguimos visitar el museo!

Pon atención sobre los precios de tus viajes, hasta cuando tengas el dinero en abundancia; puede ocurrir que tus invitados deseen recompensarte por tus cuidados. Y de esta forma lo dado, compensa con lo que han recibido; este equilibrio es muy importante para que algunas personas sean felices.

No pongas a tus invitados en dificultades. Infórmate sobre sus costumbres, en especial las religiosas, e intenta realizar sus deseos. Como invitado, intenta seguir las costumbres de tu compañero, pero al mismo tiempo ten el coraje de no aceptar aquello que verdaderamente no te gusta.

## *Viajar al extranjero*

Sobre los consejos que las agencias de viajes pueden darte no hablaremos aquí, además los consejos tendrían valor para tí y no para la patrulla de amigos que desean viajar. Existe un pasaporte o credencial especial para las guías y los scouts, se llama "Carta de Recomendación" la cual debes llevar siempre contigo. Gratis te la enviarán de la Comisión Internacional de Escultismo. También es posible adquirir el pasaporte scout, contra un valor razonable.

No esperes que algunas personas te hospeden cuando ellas no te hayan invitado antes ( Sin contar con los parientes y amigos!)

El Movimiento Scout tiene una cabaña en los Alpes, en Kandersteg, Suiza; y también la Casa Baden-Powell, en Londres, Inglaterra.

Por su parte, el Movimiento Guía, tiene cuatro centros internacionales:

1 - Olave House en Londres, que recibe invitados durante todo el año;

2 - Nôtre Chalet, en Adelboden, Suiza.

3 - Nuestra Cabaña, en Cuernavaca, México.

4 - Sangan, en Poona, India.

Los tres últimos están reservados durante una parte del año para cursos o para recibir grupos especiales.

Una interesante posibilidad es el "Pasporta Servo" (Servicio Pasaporte) para las guías y los scouts que conocen el Idioma Internacional Esperanto. Muchas personas de diferentes países están dispuestas a ofrecer hospedaje. Comúnmente la sola recompensa es la posibilidad del hospedaje recíproco y la práctica del Esperanto.

La existencia de residencias o albergues juveniles en los países es tan conocida, que no creemos necesario comentar aquí. En todo caso puedes averiguar sobre ellos en los organismos juveniles de tu país.

## ***Un buen plan: Ahorra dinero***

Los ferrocarriles de muchos países dan un precio especial para los jóvenes estudiantes, scouts, o extranjeros que visitan el país. Generalmente sólo exigen que compres la carta de abono antes de tu partida, en tu propio país.

En algunos países puedes comprar una carta de abono por la cual puedes libremente viajar al extranjero.

En Europa por ejemplo, existe el "Inter-rail-card"; ella sirve para los países de Europa y Marruecos, además da un

uso ilimitado de los ferrocarriles y una rebaja en diversos medios de transporte.

En todos los países existe un carné juvenil para usarlo en el propio país. A decir verdad, la situación es un poco caótica, pero busca información antes de partir y con seguridad ahorrarás dinero.

Otra oportunidad de conseguir precios rebajados son los existentes para alumnos y estudiantes; ellos llevan el SIC o carné de identidad escolar internacional, por medio de este carné reciben rebajas cuando visitan teatros y museos, o cuando comen en residencias estudiantiles y restaurantes, hasta en algunas ocasiones pueden hacer viajes baratos en avión.

Así pues, un consejo para tí: antes de partir, - ¡Infórmate sobre las diversas posibilidades!

## ***El problema financiero***

Cuando prepares un viaje te encontrarás con problemas financieros. Solamente cuando los miembros de la patrulla son de familias acomodadas la situación será fácil. Pero en este caso te preguntamos ¿Por qué un scout o una guía más humilde no es miembro de tu patrulla? ¿Es que no existen en tu ciudad o región? ¿O por el contrario, algo falta en los principios del Escultismo realizados por tí? El método más conocido para solucionar problemas financieros es hacer pequeños trabajos, o vender objetos realizados por tí mismo. Pero gracias a tus contactos internacionales existen otras posibilidades: Organizar exposiciones de objetos para intercambiarse, proyección de películas o videos, realización de danzas populares o folklóricas, juegos, canciones, etc.

Para los padres de los scouts y las guías puedes organizar una comida con elementos y estilos de otros países.

¿Alguno de ustedes puede hacer un reportaje en algún diario local? No dediques mucha atención a eso, pero ¡piénsalo! Si los amigos son útiles, esta es la ocasión.

En algunos países se debe pagar un impuesto cuando se organiza una fiesta por la tarde o en la noche. No debes ser tú la excepción a la regla, pues todos somos iguales ante la ley, entonces ¡paga tus impuestos!

Pero al mismo tiempo, pide una subvención por la misma cantidad, explicando el fin de la fiesta. Si tu grupo es activo dentro de la comunidad local, - ¡seguramente obtendrán esa ayuda!

## ***Revistas de escultismo internacional***

La Oficina Mundial del Escultismo en Ginebra, Suiza, edita un boletín con interesantes reportajes, informaciones de carácter general y fotografías; es editado en inglés y francés.

Cada cierto tiempo publica el libro "Scouting 'round the World/Scoutisme au travers du Monde" que contiene información acerca de todas las asociaciones nacionales reconocidas mundialmente.

Por su parte, la Oficina Mundial Guía en Londres, Inglaterra, mantiene similares publicaciones en idiomas inglés, francés y español.

Las oficinas regionales de ambos movimientos también tienen sus publicaciones periódicas. Todas las

publicaciones de estas oficinas son posibles de adquirirlas mediante suscripción, pero debes primero informarte de los costos por medio del responsable del área internacional de Asociación Nacional.

Otra revista scout es "[La Skolta Mondo](#)", que se edita en la lengua internacional Esperanto, que actualmente está "on-line". Tiene contenidos similares a las anteriores, pero profundiza sobre la relación amistosa entre el Escultismo/Guidismo y el Esperanto.

Contáctate con las redacciones de las revistas y pide un ejemplar de prueba, después elige aquélla que más te guste!

Las Asociaciones nacionales a veces también editan boletines o revistas, y algunas zonas, regiones y distritos. Tal vez sea posible intercambiarlas con tus amigos del extranjero, y de este modo enterarse cómo se hace escultismo en otros países.

Algunas revistas scouts están actualmente disponibles en formato digital, y pueden ser descargadas desde los sitios web respectivos.

## ***Clubs de escultismo internacional***

Para algunas actividades existen clubes especializados. Los coleccionistas de sellos por ejemplo tienen su "Scout Stamps Collectors Club (SSCC) y la "Scouts on Stamps Society International"(SOSSI). Ellos editan boletines y preparan catálogos de sellos; además existen clubes nacionales en algunos países.

Quienes coleccionan insignias, medallas y pañolines, existen similares clubes y boletines.

Las guías y los scouts, que sepan, estén aprendiendo o simplemente simpatizan con la Lengua Internacional Esperanto, pueden pertenecer a la [Skolta Esperanto-Ligo](#), y abonarse al boletín que editan, y que acepta avisos gratis para iniciar correspondencia internacional.

Los scouts italianos organizan anualmente concursos internacionales sobre pintura, dibujo, fotografía y de videos.

No podemos darte aquí más direcciones porque éstas cambian constantemente, pero aquellas más importantes están al final de este folleto.

## ***Insignias para cada actividad (especialidades)***

En muchos países hay insignias para cada actividad o especialidad. Entre ellas algunas tendrán valor para tí.

Si lo necesitas, pide información a tu asociación nacional sobre las insignias que existen y los detalles de cómo se debe trabajar para adquirirlas.

Existen insignias de "Amistad Internacional" o "Fraternidad Mundial".

Otra insignia existente es la de "Intérprete" o "Traductor", y en la cual puedes elegir muchos idiomas, como por ejemplo el Esperanto. En algunos países hasta existen insignias especiales para este idioma.

Recuerda que una insignia no debe utilizarse para adornar el uniforme, sino sólomente es útil cuando la usas en la práctica, y en lo posible en ayuda al prójimo!

# *El problema lingüístico*

Al tener contactos con guías y scouts de otros países, ciertamente tendrás problemas lingüísticos.

Para los más jóvenes, ello es más grave que para los más veteranos, y hasta puede ocasionar una ruptura en tu patrulla. - Comúnmente ocurre que uno(a) de ustedes aprende más fácilmente que otro!

El estudio del idioma es necesario en ambos lados, porque cuando solamente una patrulla está obligada a estudiar el idioma de la otra, es señal que algo falta en la colaboración internacional. Es necesario que uno se preocupe también del otro, ¿no es verdad? El problema puede arreglarse admirable y simplemente por medio del idioma internacional Esperanto, porque es más fácil de aprender, da resultados más rápidamente, y pone en igualdad de condiciones a las dos partes, pues como ninguno lo sabe de antemano, ambos deben hacer esfuerzos por aprenderlo.

Por otra parte, su gramática es tan fácil e interesante que nadie se aburrirá al aprenderla.

El estudio del Esperanto con seguridad te ayudará a aprender otros idiomas, o a comprenderlos mejor, y puede hasta facilitarte el estudio de tu propio idioma materno. Así pues el estudiar el Esperanto en ningún caso será un tiempo perdido.

Los principios básicos provienen de las lenguas nacionales, pero, se ha suprimido las complicaciones y las irregularidades, para conservar sólo lo útil e importante, del mismo modo que se cultivan las legumbres y nuestros frutos de un árbol. La gramática del Esperanto es sencilla y

simple, y se puede aprender con facilidad. Pero existen aún muchas personas con prejuicios o se culpan a sí mismas por el caos lingüístico existente en las reuniones internacionales sin pensar que el Esperanto es el medio más eficaz para solucionar este problema a nivel internacional.

Baden-Powell dijo que el Esperanto podía ser utilizado como un "idioma secreto de la patrulla", pero si te pones a aprenderlo verás que es mucho más que eso.

## *La gramática del Esperanto*

Es muy fácil. Ninguna regla tiene excepciones, por eso es fácil de aprender. Por ejemplo, los nombres de las personas, animales u objetos (sustantivos) siempre acaban en "o" skolto: un scout. La cualidad (adjetivo) acaba en "a". El plural se forma agregando a las palabras un "j" al final. Ejemplo:

SCOUT	SKOLTO
SCOUTS	SKOLTOJ
BUEN SCOUT	BONA SKOLTO
BUENOS SCOUTS	BONAJ SKOLTOJ

Los verbos son muy simples, pues todos ellos son regulares; si aprendes bien a conjugar uno de ellos, ya puedes hacerlo con todos. El infinitivo (verbo como aparece en el diccionario) termina siempre en la letra "i". Para tener el presente del verbo, se elimina la "i", y se reemplaza por "as"; para el pasado, se pone "is"; para el futuro, "os"; para el condicional, "us"; y para el imperativo, "u". Por ejemplo:

INFINITIVO	TRABAJAR	LABORI
PRESENTE	YO TRABAJO	MI LABORAS
PASADO	YO TRABAJÉ	MI LABORIS
FUTURO	YO TRABAJARÉ	MI LABOROS
CONDICIONAL	YO TRABAJARÍA	MI LABORUS
IMPERATIVO	¡TRABAJA!	LABORU!

## ***Un sistema de palabras admirable***

El Esperanto tiene la particularidad de permitirte crear nuevas palabras en base a una sola, mediante el sistema de agregar un conjunto de letras que se denominan sufijos o prefijos, según vayan despúes o antes de una "raíz". Por ejemplo:

**skolto** está compuesto por la raíz **skolt** más la terminación **o**, lo que hace que la palabra signifique "scout".  
 Patro significa padre, y está compuesto por patr + o.

**Frato** significa hermano. Para saber cuál es la raíz de una palabra, debemos cubrir las terminaciones en **a** o en **o** de ellas, y tenemos las raíces.

Si a estas raíces le agregamos el sufijo **"-in-"**, lograremos el femenino:

skolt + in + o (skoltino).....guía

patr + in + o (patrino).....madre

frat + in + o (fratino).....hermana

Podemos darte otros ejemplos con otros sufijos y prefijos: mal-, -ej-, -ul-, -ig-, etc.

to make opposites juna young maljuna old "ej" place  
 skolto scout skoltejo scout headquartes "ul" person juna  
 young junulo young person

mal-	idea contraria	juna	joven	maljuna	viejo
-ej-	lugar	skolto	scout	skoltejo	rincón scout
-ul-	persona	juna	joven	junulo	una persona joven

De este modo de una misma palabras puedes obtener toda una familia de ellas:

Ejemplo:

varmo	calor
-------	-------

varmega	calientísimo
varmeta	tibio
varmigi	calentar
malvarma	frío
malvarmega	heladisimo
malvarmiĝi	enfriarse

Con un pequeño diccionario de 5.000 palabras en Esperanto, puedes llegar a formar hasta más de 25 mil, dependiendo de tu creatividad y el sentido de lo que quieras expresar.

## ***La pronunciación del Esperanto***

La regla de oro en este idioma, es que cada letra tiene siempre y en forma invariable, el mismo sonido. Las vocales son las mismas que en español: a, e, i, o, u. De las consonantes, se pronuncian igual que en español, las siguientes: b, d, f, k, l, m, n, p, s, t. No existen en Esperanto las letras "q", "y", "x" y "w". Las siguientes consonantes tienen un sonido distinto a las que tienen en nuestro idioma:

LETRA	EQUIVALENCIA	EJEMPLO
-------	--------------	---------

C	TS	CELO=TSELO
Ĉ	CH ESPAÑOLA	ĈIELO = CHIELO
G	SUENA SIEMPRE SUAVE ( GA, GUE, GUI, GO, GU)	GENTO = GUENTO
Ĝ	SUENA COMO DY EN ADYACENTE	ĜUI = DYUI
H	SUENA COMO LA J PERO MUCHO MÁS SUAVE	HORO = JORO
Ĥ	ES NUESTRA J, SUEVA FUERTE	ĤAOSO= JAOSO
J	SUENA COMO LA Y EN HOY	KNABOJ = KNABOY
J	SUENA COMO LA LL ARGENTINA	ĴURNALO = YURNALO
Ŝ	SUENA COMO LA SH INGLESA	ŜI = SHI
Ŭ	ES UNA U BREVE, EN DIPTONGOS	ANKAŬ = ÁNKAU
V	ES UNA V FRANCESA, SONORA	VIVO
Z	ES IGUAL AL ZUMBIDO DE LA MOSCA	KAZO = KASSO

El acento no se escribe, y recae siempre en la penúltima sílaba: VARma; maLSAna, sKOLto; paTRIno.

Ahora ya puedes leer el primer texto en Esperanto, y será la Ley Scout:

- 1. - Skolto estas fidinda.
- 2. - Skolto estas lojala.
- 3. - Skolto devas esti utila kaj helpema.
- 4. - Skolto estas amiko al ĉiu kaj frato al ĉiu alia skolto.
- 5. - Skolto estas ĝentila.
- 6. - Skolto estas amiko de bestoj.
- 7. - Skolto obeas ordonojn.
- 8. - Skolto ridetas kaj fajfas malgraŭ malfacilaĵoj.
- 9. - Skolto estas ŝparema.
- 10. - Skolto pure pensas, parolas kaj agas.

## ***Skolta Esperanto-Ligo***

La Liga de Scouts Esperantistas (SEL) es una organización internacional de guías y scouts que hablan el idioma internacional esperanto.

Una de las finalidades de la Liga es servir y ayudar a las Organización Mundial del Escultismo(WOSM), y a la Organización Mundial de las Guías y de las Guías Scouts (WAGGS), y para ello se ha editado el presente folleto.

La Liga ha editado también un manual para aprender Esperanto, especial para las guías y los scouts, que se llama **Ĵamborea Lingvo**, esto es, el Idioma del Jamboree; existe un manual similar a un diccionario con términos que usamos los scouts en campamentos, etc. Este manual se denomina

**Skolta kaj Tenduma Terminaro.** Y se están preparando ya los libros básicos del escultismo que escribió Badell-Powell.

Además de lo anterior, es necesario recordar el boletín La Skolta Mondo.

En muchos países existen representantes de SEL y secciones de la Liga, pues nuestros amigos y miembros viven en todos los lugares del mundo.

Muchos de ellos, viven en lugares donde el escultismo está o estuvo prohibido, o en lugares donde no es posible pagar suscripciones. Por ello, somos ricos en amigos, y pobres en dinero.

Por eso, cuando escribas a SEL, en lo posible incluye sellos nuevos, suficientes como para enviarte la respuesta; y si escribes del extranjero, incluye los Cupones de Respuesta Internacional (IRP), que son más o menos baratos, y se pueden comprar en las oficinas de correos.

## ***Verdaj Skoltoj***

Los Verdaj Skoltoj ( Los scouts verdes ) son una organización belga creada para invitar a niños y jóvenes esperantistas entre 5 y 20 años a experimentar el método scout, y para quienes no hablan esperanto o lo están aprendiendo permitirles practicar esperanto a través de la escultismo y darles la oportunidad de compartir un sistema de educación no formal en la naturaleza.

El grupo de líderes y miembros jóvenes proviene de varios países, como Bélgica, Francia, Alemania, España, los Países Bajos, etc., y generalmente son hijos de padres que hablan esperanto, o miembros de grupos de scouts de esos países que hablan o aprenden Esperanto, o simplemente

niños o jóvenes que quieren aprender Esperanto. Entonces, los Scouts Verdes son un grupo de exploradores verdaderamente internacionales que generalmente reúne a miembros de 7 países y 5 idiomas.

Están acostumbrados a encontrarse y acampar durante las vacaciones o feriado europeos comunes a todos y durante el verano; pero también participan en eventos de Esperanto o ayudan a organizarlos, como el Congreso Mundial Juvenil Esperantista y otros eventos locales o internacionales.

De hecho, Verdaj Skoltoj es la concreción de la idea del Esperanto en el escultismo y del escultismo en Esperanto.

## *Palabras finales*

Esperamos que este folleto "en línea" sea útil para tí y tu patrulla, y también para la asociación nacional a la que perteneces.

Mediante él, deseamos contribuir a una mejor comprensión entre las personas y en principio entre las guías y los scouts del mundo.

Por eso todavía deseamos hacer un último pedido; para tener amigos, a veces no es necesario pensar en un país lejano; ellos pueden estar en tu misma ciudad o país, o quizás sean refugiados por causas políticas o de guerra, o existan emigrantes de otros países en tu propio país. ¡Demasiadas veces no les prestamos atención!

¡Te deseamos éxito y felicidad en tus actividades!

Mientras tanto, quedamos a tu disposición para ayudarte según nuestras posibilidades; y ojalá nos escribas

sobre tus experiencias en estos amplios horizontes del  
escultismo mundial.

## *Direcciones Útiles*

### **Skolta Esperanto-Ligo**

instagram : [https://instagram.com/skoltismo\\_en\\_esperanto](https://instagram.com/skoltismo_en_esperanto)

twitter/x : <https://x.com/SkoltaL>

Site : <https://www.skolta.org>

Revista : <https://skoltamondo.cl>

### **World Scout Bureau**

<http://www.scout.org/>

Box 241,

1211 Geneva 4,

Switzerland

Tel.: (+41 22) 705 1010

Fakso: (+41 22) 705 1020

[worldbureau@world.scout.org](mailto:worldbureau@world.scout.org)

### **World Association of Girl Guides and Girl Scouts**

World Bureau, Olave Centre

12c Lyndhurst Road

London

NW3 5PQ

United Kingdom

Tel.: +44 20 7794 1181

Fakso: +44 20 7431 3764

[waggggs@waggggs.org](mailto:waggggs@waggggs.org)

### **Verdaj Skoltoj**

<https://verdajskoltoj.net/>

Tel.: +32 485 517 552

[info@verdajskoltoj.net](mailto:info@verdajskoltoj.net)

## **Para aprender Esperanto**

- <https://lernu.net>
- <https://es.duolingo.com/course/eo/es/Aprender-esperanto>
- <http://www.kurso.com.br/index.php?es>
- <https://esperanto12.net/es/>